Vol. 13 No. 3297 Monday April 1 1918

TAIRIKU NIPPO

大正七年四月一日（月曜日）第三千二百九十七號

大陸日報

西歐戰線戰況電報

◎英軍守備線益々鞏固（倫敦）

英軍守備線戰況は日に好良となり獨軍はアラス方面に強襲を敢行する以外大規模攻撃に出でず英軍は劣勢なる兵力を用ひて能く獨軍の進撃を扼止し獨軍のアラス奪取の目的も實現に困難なり（廿一日）

◎佛國戰線危機經過す（倫敦）

佛軍戰線に於ける第一期危險は既に經過したるも佛國民は擧國一致して新らたに來らんとする攻撃に備へて怠らず獨軍は急遽英佛軍を衝きて其の連絡を斷たんと計畫せるものなるが其の策戰の失敗は明瞭となれり（一日）

◎英佛軍陣地奪還成功（倫敦）

日曜日獨軍は在佛英軍に對する強襲を失敗せるのみか英軍はアラス東方四哩の地域を奪還し獨軍の強襲は彼らに其の損害を甚大ならしめたり同時に佛軍もエインロート及びモンケル地域を奪還し南方戰線士氣大に振ふと

此等の手合には答辯追及に手加減して、一切の責任は當該大臣に負はしむるにあらずんば百の押川を出す奚れある也。

◎議院多士濟々にして之を是れ思はざりしは惜むべし、而して大悲慘事ありて後同情云々を叫ぶも今將た何の効ぞ、殊に自殺の原因を他にありと爲さんが爲め押川氏の死屍に新たなる暗影を投げんとする如き我等の斷じて與せざる所なり、只だ此には之れに就て多く言はんとするものにあらず。

◎我等は此稿を主眼として、押川氏が三十年前在京薩摩學生間の五人男たり、床次竹二郎、大久保通武、樺山愛輔、山内一次諸氏と共に鬩はれ、更に今日ふ於て亦床次竹二郎、伊集院彦吉、財部彪三氏と共に薩派の四天王たりし定評を錄し、一朝此人を亡ひたるを痛惜す、彼れ押川氏は床次の豪放なく、大久保の溫雅なく、山内の機智なく、樺山の慧敏なく、伊集院の才氣なく、財部の勇氣なしと雖も、其生眞面目にして細心なる慮に更として上乘の士なり、大ふ前途を嘱目されしに惜しむ可し今や無慘の死を遂げて亡し。

◎若し夫れ自殺なるもの、倫理論に至つては此お多く言ふを好まず例令嚴肅なる道德理想の上より言ひて、自殺は絶對的に一種の罪惡なるは之れを知らざるにあらざれど、其動機に見、原因お觀じ、周圍を檢して靜かに思ふとき、我等は一片の理論を以て斷定するの餘りに無情なるを覺ゆ、而して彼の溷々たる物慾の徒が良心の聲を聞かざる、或は又富豪成金の徒が不正を敢てし逭れて恥を知らざる等に對し一大刺激たるべきを信じ、夫等の反省を促さんと欲す。

習字帳　太郎一

通るまいとは思ひつゝ何んとなく不安を一般同胞に與へつゝあつたホウソンツエイト氏提出排日勞働案も過日議會に於て豫定の如く斃られ去つたのは近來の痛快事である、本案に就き政府と專ら其の交涉の衝に當られつゝ浮田領事始め其の他諸君の御盡力を感謝せねばなるまい。

本案の成行に就ては既に浮田領事は首相オリーバー氏と意見の交換を重ねられ兩者の間お相充分なる理解もあつた事である、此の理解は過日の檢事總長フアリス氏の議會に於ける同案反對演說となり又一昨々日議會に於ける鐵務大臣スローン氏の熱辯となつた次第であらう。

東京だより　在東京　磯波生

押川長官の自殺

◎製鐵所長官押川則吉氏は例の製鐵所鋼片拂下げが議會の大問題となり、仲小路農相の答辯と同長官の答辯とに矛盾を生ずるの餘儀なきに至りてより、辭表を提出して病と稱し自邸に引籠り居たるが十八日遂に自殺して了る。

◎長官自殺の原因に就ては鋼片問題に就ての責任自覺にありとするものと、別に秘密存すべしと爲すものとの二あり、時日の經過を待たずんば詳にし能はざるも少くも鋼片問題亦副因乃至近因たりしことは否ひべからざらんか、果して然らば長官をして強いて農相の答辯と反對の言明を爲さしむるに至らしめたる人々は定めし寢醒めの悪しきことならん。

◎去るにても到來此等の人々が今更らに押川氏に同情し、乃至自殺の原因は他にありと強辯しつゝあるは我等甚しき矛盾を覺ゆ、若し其生眞面目にして同情心あらば事前に於て一半務官に過ぎざる押川氏お殊更ら議政壇上收拾滿中出さいるに若かざるにおらずや、我が國の政務官事務官の區別判然ならず、議會中事務官をして政府委員の名目下に議會に引出すの不都合不合理なるは今更めて言はひて、自殺は絶對的に一種の罪惡

◉歸朝せる目賀田男

米國戰時經濟談

△關西商業會議所主催談話會にて

經濟觀は特に詭大ふ失するものあるは遺憾なり例へば日本の紙幣準備發行力が五億圓なりと發表せらるれば米人は直に之を五億弗と解するが如し從つて日本出兵についても尚一部に徹底的理解を爲さゞるものあるも假ふ日本が五十萬の出兵を爲さんとせば少くも二百萬噸の船腹を要するのみならず、たび歐洲出兵を爲し多大の資力を消費し尚戰爭の終熄を見る能はず萬一獨逸の勢力が東洋に襲來することあれば何

國の力を以て之を防禦せんとするかに想到すれば日本出兵は却て甚だ危險なるを知るを得べく近時米國も非常の努力を以て

日本を研究

し居れば必ずや適當の了解に達すべきを信ずる而も日米兩國間に陰翳の横はれるものあるが如く種々傳へらるゝは所謂獨逸種米人の非愛國的行動に誤られたる結果にて彼等に乘ずべき間隙を與へず飽くまでも日米の關係が必ずや面目を一新さるべきを疑はず而して日本人中米國人の多くが日本を誤解せるものなるかの如く考へ居れども實は非常の努力を以て日本を研究し日本が誠意を以て接するに於ては親善の實を擧くる事容易にして對東洋經濟問題に就ても眞摯なる提携を實現し得べし今や日米親善は兩國經濟を基礎として確立されんとする好機會なるを以て輸出入品目の交涉其他幾多の懸案も解決は可なるも更に日米親善なる大目的の爲めお些なたる小問題に膠着して相互國民の反感を煽るが如き事をなさず一面經濟關係に努力せられん事を熱望す云々

家庭の御用品々

●當商會のレコードは肉聲原盤の富士山印で故國有名なる藝術界の人物を網羅して吹込んであります

▲毎月十種以上の新音譜賣出

▲目錄は御申越次第無代進呈

●コロンビア蓄音器は堅牢で美麗で發音明瞭で至極安價です

●シンガーミシンは說明主でもなく裁縫機械の王であります御覽みによつて月拂ひの方法で易く御求めに應じます

●新式乳母車、ベビー步行器、子供用椅子、針、油、其他各種附屬品並に修繕

店内に蓄音器の娯樂場二ケ所も設備しておりますから御暇の時は御越しください

ケー、エム商會

親切。丁寧。確實

特色

北澤源次郎
村木靜夫

晚市メイン街二三三
電話シー三六九六

新米着荷

バウエル街二五九

土田精所

電話シーモア五九〇〇
自宅アレキサンダー街五〇二
電話ハイランド六〇二

加奈太サン生命保險

代理　中野事務所
主任　中野庄輔

晚市バウエル街三九六ルーム一〇六
（日加貯蓄二階）電話シーモア八八二

政宗會

當番幹事　熱海正治

太平生命保險代理

日本郵船切符取次

阿部松之進

東カドバ街三六八
郵便二三五六
電話シー四四八八

自働車火災船舶保險事務
コンテネンタル病傷保險

特別大勉強

今回各種靴類東部より到着仕候間

三枝靴店

電話ハイランド一二

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙　一ケ月參拾五仙
三ケ月壹弗五仙　六ケ月貳弗
一ケ年　參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事

晚香坂市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人
山崎尊

日本及當國青物並に花の種

各種例年の通り新良種着仕候間御注文奉希上候
袋入五仙（忽のみは拾仙）半斤以上特價
（種子物御染内書申越次第御送り申上べく候）

◎良い種は良い實を結ぶ◎

晚香坂市西（ユテング街四六

古屋商店

電話シーモア　番八百壹

◎時かぬ種は生へぬ◎

野菜類花物種まきの好季と相成申候

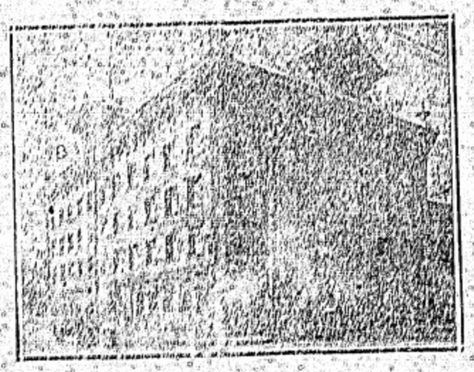
日加合同貯蓄會社

晚香坂市バウエル街三九八

社長　田村新吉

（電話シーモア　番貳拾）

◎貯蓄預金
◎定期預金
◎當座預金
◎日本貨幣
◎貯金箱



◎日本送金締切日
熱田丸便三月三十日（土曜日）
ロシア號便四月十日（水曜日）

◎日本行船切符取扱申候

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスを封筒へ御記入下さい

M. Furuya Co. Ltd

46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.

電報加奈太

野菜種子類新着

糠烏大根種、紫蘇種、新菊種、時無大根種、太秦ホウレンソウ種、夏大蕪種、冬瓜種、廣島白菜種、水菜種、西瓜種、砂川牛蒡種、人參種、眞瓜種、子種、貿瓜種、以上良種揃合品

最良美味

新米

外食料品一切

右精々撰徹底實用仕候間隆盛御用命被下度願上候

紀の國屋商店

晚市東カドバ街一五一　電話シーモア六

鶯餅（手製きなこ）　△よもぎ餅

新刊書籍勉強販賣

月刊雜誌

郵送無料

鈴木菓子店

電話バイランド七七
御送金は書面爲替又はチエックにて御願申上候

J. SUZUKI
437 Powell St.

Kinokuniya & Co.
151 Cordova St. E.
Vancouver, B. C,

西歐戰線戰況電報

◎アミエン包圍失敗す（巴）

百哩の戰線に亘つて獨軍の猛擊も其の効なく徒らに其の損害を大ならしむるのみにしてアミエンス包圍も全然失敗ふ歸せり英佛兩軍は協力して善戰し肩々相摩するの白兵戰は到所に演出せられ獨の志せし英佛軍連絡突破の計畫は粉碎せらるゝに至れり（一日）

◎戰局大勢轉換期到る（倫）

獨軍は昨夜ノルバート西方に強襲を試むる二回に及びしも盡く英軍の擊破する所となれりソンム方面の敵は尚前進を企てしも英軍善戰して其の進出を妨げ更らに土曜日セレ附近に英軍强襲して機關砲多數と捕虜一〇九名を得たり（一日）

◎巴里市又々砲擊さる（巴）

巴里市は又々獨軍遠距離砲の砲擊する所となり死者八名（中婦人四名）重傷者卅七名を出せりと（卅日）

雜報

◎寺內內閣留任

△後繼內閣引受け者無し

政界各方面にては議會無事終了せる上は寺內內閣安全と觀測中なり外相內々辭意を洩し諸元老其の他の間に內閣變迭に關し協議ありたる如きも後繼內閣引き受け手なく之れ亦た自然寺內內閣の留任を容認せざるを得ざる結果に立到れり、重大時局に對し擧國一致の實を擧ぐる爲め聯立內閣を組織すべしとの考案は理論上一般に必要なる良策と做すも異分子を包括する內閣の統一至難なるは明白なるを以て山縣西園寺兩元老は辭を左右に托し聯立內閣組織を托せず他の者を以てすれば各黨派の間に折合ひ成らず爲めに聯立內閣も自然消滅に歸せり

◎排日上院議員の 日本出兵論（四版）

▲出兵是認は日本の威力を過大にし

▲日米移民問題にも惡影響を及ぼす

千九百十四年歐洲大戰に先ちて日本、支那及び比律賓島を巡遊し來れるイリノイス州選出米國上院議員ゼームス、リユウス氏は當時東洋に於て何を觀察し來りたるか聞

◎英皇陸軍戰線親閱（倫）

英皇ジョージ陸下は西歐戰線ふ於ける英軍の忠誠を思召され親しく渡佛遊ばされて各戰線を御親閱遊され將士の勞を犒ひ給へり陸下の御渡佛は極めて非公式のものゝふして各陣地御親閱に約五十時間を費されたり英軍將士は皆皇恩の優渥なるに感激して士氣一層に振へり（卅一日）

◎禁酒法と警察

當州禁酒法制定實施以來六ケ月間に渉り當市警察當局にて處斷有罪と決せるもの二百二十二件あり三百件以上の裁判ありしも證據不充分ふて却下となりしもの亦少からず結局二百二十二件を算せしが尚ほ昨年十月一日より三月末日迄の間に禁酒法違反にて引致されし者三百二十八人あり昨年四月より九月迄の半年間には此數五百四十四人なりと云ふ而して四月より九月末日迄の六ケ月ふ渉る罰金收額は二万二十八弗三十五仙なりしも十月以降半年間の夫れは三万六千四百三十四弗四十三仙に達したりと

◎藤田氏歸朝

過般諏訪丸にて來晩中なりし藤田商會藤田俊夫氏は明日沙港出帆の熱田丸にて歸朝すべし

◎襟卷遺失者

當地井筒屋芝居三日目に際し襟卷の遺失あり勞働俱樂部ふ保管しあれば心當りの人は申出でられたしと

◎常磐湯閉業

バウエル街にて長く湯屋を營業せし常磐湯は愈々昨日限りにて閉業せりと

◎歸還兵招待會

熊本縣人有志は昨夜山科に同縣人歸還兵を招待し慰勞歡迎の宴ふ張れり盛會なりき

◎磯田青年團へ寄附

田中六彌氏歸國に際し磯田青年團に金十弗を寄附したりと

◎卒業式へ寄附

昨日國民學校の卒業式に際し左の通り寄附あり

浮田領事ノートブック▲梶木彌五郎氏同▲丸野商店ベンシル▲夏原大正堂同

▽大陸片々△

▼露國民心漸く反獨傾向ふ奔ると近電は謂ふ彼等今にして猛省或は有は無ふ勝るとするも陋態也

▼南露ヲデツサに紛爭再起勞働者の一團之を回復し死守を期す其能く敵人を防遏するやは亦疑問

▼決戰を期したる獨軍の殺到も英軍克く對抗せりと傳ふ然も一方の消息以て全斑を推すは至難事

▼英軍後方の防備如何は大戰決が此の機會を利用して其の同盟國たる英佛兩國の後援を得米國に對提の分岐たらんとす獨軍得意の戰略と五分の對峙は尠くとも緊要

▼加奈陀食料監督當路公開喫場の砂糖ふ迄も制限の手を伸し來る廿味減少は漸次上戶の打擊也

▼待望の春光漸く到りて今は彩花の繚亂なきを病む人間到底望蜀の嘆を免れざる乎獨自ら失笑矣

◎蒙古五侯の 日本見學計劃

—東漸する獨逸勢力—

蒙古巴林王顧問片谷傳造氏は此程歸朝したるが氏が蒙古と及び東漸せんとする獨逸勢力に關して語れる所次の如し

『露國が瓦解狀態となつた結果蒙古や新疆地方の獨逸の勢力が侵入して來ぬかと心配する人もあるが中央亞細亞は地圖で見てこそ獨逸の勢力圈と接近して居るやうだが實際は左樣に容易ふ來られるものではない然し蒙古は露西亞の後援によつて獨立したのであるから今日では全く後楯を失つた譯である兎に角蒙古では近來日米を研究したいと云ふ人が多くなつて現に北京に滯在中の五侯達も好時節を俟つて開國體見學に渡來する計劃が出來て

英皇陸軍戰線親閱（倫）

英皇ジョージ陸下は西歐戰線ふ於ける英軍の忠誠を思召され親しく渡佛遊ばされて各戰線を御親閱遊され將士の勞を犒ひ給へり陸下の御渡佛は極めて非公式のものゝふして各陣地御親閱に約五十時間を費されたり英軍將士は皆皇恩の優渥なるに感激して士氣一層に振へり（卅一日）

來直ちふ『日本は比嶋領略の野心を有す』と論じ或は『日米戰爭近き將來に起るの可能性あり』と說き其後も機會ある毎ふ

▲排日論を唱

へつゝあるが最近紐育市に於て開催されたるセント、パトリック協會卻百卅四回例會席上に於て又もや日本の西比利亞出兵問題ふ關し排日論を爲せり曰く『今回起りたる日本の西比利亞問題は日米兩國の關係を一層縮棲にしたるが是れ卽ち我が米國政府當局の故も

▲警戒を要す

る所にして若し我が當局にして日本の出兵に贊成し日本當國をして亞細亞大陸に於ける自由活動を爲さしめんか日本は立つて亞細亞全體に其の偉大なる手を延ばし將來ふ於て日本の政策が米國のそれと相牴觸するか如き事あるふ際しても米國は

▲一言の抗議をも

爲す能はざるに至るべし又此上更らに日本が此の機會を利用して其の同盟國たる英佛兩國の後援を得米國に對つて過去數年間未解決の儘なる彼の日米移民問題卽ち『米國は宜しく亞細亞人の自由入國を許し彼等に市民權を與ふべし』てふ要求を再び提起するに至らば我が米國を中心とせる

▲世界國際關係

は益々混亂

◎ペイ元帥より謝電

ヲリヴアー首相に宛て

先週火曜日當州議會を通過せる決議に由りて當州民の感謝と祈願とを在佛サー、ダウグラス、ヘイグ將軍初め英軍將士一同に宛てゝ致電したりしが一昨日同將軍よりヲリヴアー首相に宛て次の如き返電到達したりと

在佛英軍全部は此重要時機に際し多大の勇氣を與へられし貴下の信賴の致電に接して衷心よりの感謝を表す

◎蒙古五侯の 日本見學計劃

—東漸する獨逸勢力—

蒙古巴林王顧問片谷傳造氏は此程歸朝したるが氏が蒙古と及び東漸せんとする獨逸勢力に關して語れる所次の如し

『露國が瓦解狀態となつた結果蒙古や新疆地方の獨逸の勢力が侵入して來ぬかと心配する人もあるが中央亞細亞は地圖で見てこそ獨逸の勢力圈と接近して居るやうだが實際は左樣に容易ふ來られるものではない然し蒙古は露西亞の後援によつて獨立したのであるから今日では全く後楯を失つた譯である兎に角蒙古では近來日米を研究したいと云ふ人が多くなつて現に北京に滯在中の五侯達も好時節を俟つて開國體見學に渡來する計劃が出來て

◎排日上院議員の 日本出兵論（四版）

▲出兵是認は日本の威力を過大にし

▲日米移民問題にも惡影響を及ぼす

千九百十四年歐洲大戰に先ちて日本、支那及び比律賓島を巡遊し來れるイリノイス州選出米國上院議員ゼームス、リユウス氏は當時東洋に於て何を觀察し來りたるか聞

◎寺內內閣留任

△後繼內閣引受け者無し

政界各方面にては議會無事終了せる上は寺內內閣安全と觀測中なり外相內々辭意を洩し諸元老其の他の間に內閣變迭に關し協議ありたる如きも後繼內閣引き受け手なく之れ亦た自然寺內內閣の留任を容認せざるを得ざる結果に立到れり、重大時局に對し擧國一致の實を擧ぐる爲め聯立內閣を組織すべしとの考案は理論上一般に必要なる良策と做すも異分子を包括する內閣の統一至難なるは明白なるを以て山縣西園寺兩元老は辭を左右に托し聯立內閣組織を托せず他の者を以てすれば各黨派の間に折合ひ成らず爲めに聯立內閣も自然消滅に歸せり

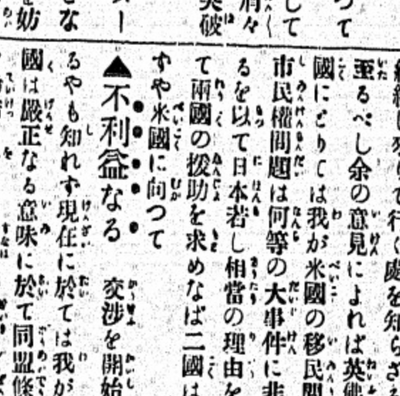
名畑靴店

百般要件一切代理
晩市バウエル街三四(二階)
淺野五明事務所
電話シーモア三六二

ブルス山及ピ付屬リーミル
四弗半以上七弗
ソーミル
大出事務所
晩香坡市メイン街一八五
電話シーモア三五九五

ツロール漁々夫募集
本年春期より西海岸地方にてスプリングツロール漁を望まるゝ漁夫諸君に御相談したしガソリン船御所持の方は左記へ申込まれたし、
晩香坡市メイン街一八五
大出事務所
電話シーモア三五九五

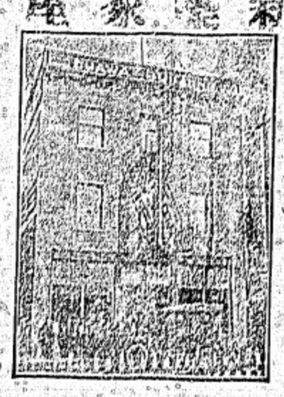
英國製コーホ網
今回左記の處に於て英國製のコーホ網豫約致居り候に付御入用の御方樣は至急御申込被下度尙殘の處は面談約定可仕候
晩香坡市東カドバ街四〇〇
小島林之助
電話ハイランド七〇六
スタプストン郵函二一〇
結城芳松



ホワイト裁縫ミシンは新式で大變便利故皆樣より益々御求めを願つて升
まだミシンを御持でない方は是非ホワイトを求め下さい
ホワイト裁縫ミシン會社
日本人部總代理
針及油附屬品
晩香香市バウエル街三九六
日加銀行二階百〇五番室
電話シーモア八八二
中村久治郎

Kobeya & Co.
Importers and Exporters
Genera. Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

新荷着
新丸切大根
新千切大根
大工道具一切
其他菓子類乾物類色々着荷仕り候間多少に不拘御用命の程伏して御願申上候
神戸屋商店
バウエル街五六六　電話ハイランド三三七



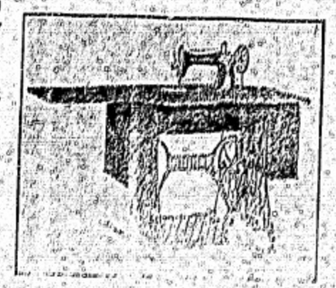
男女洋服新調
春向きの切地澤山取り揃へて有りますから御新調なさい
値段は安くて仕事は丁寧にいたします
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント二八七

グラクトリア市フイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函三八八、電話九六四）

●至急增員募集●
レー、ビー、エス、ケー、グイ
鐵道働
ギヤング　セクション　ショップ
鐵道仕事は最もイージーで、しかも年中休みなく働き、費用も多くかゝらぬから、たしかに金が殘ります
▲賃金增加▲
一般に値上げしましたから御希望の方は御遠慮なくお尋ね下さい
晩市バウエル街三六二
日加用達會社
362 Powell St. Vancouver, B.C.

●最新式シンガーミシン及油附屬品
●應印レコードピクターレコード
●子供機乳母車にベビー歩行器
●ピクター蓄音機並に和洋樂器
●フオード自動車キヤシレヒスター
△レコード蓄音器ミシン等の目錄は御一報次第無代送呈致します
△修繕は低廉にして迅速に致します

日加商會



晩市バウエル街五五八
柳澤元仁
堀內眞慶
電話バイ一九七一

荷物自動車
格伏姫行並に市內配達迅速
日本運送社
電話（シーモア三五九七）（シーモア四六一〇）

男女洋服裁縫
晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フエヤモント八七三

電話新設
シーモア七九三五
メイン　アレキサンダー街角
コロンビア漁業會社

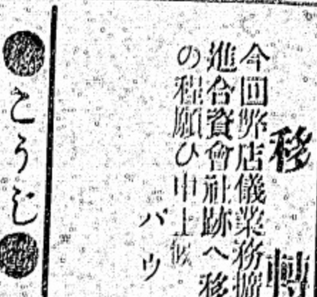
船舶、ガスリン船具一切の小物製造
スタプストン郵函三〇電話七
中村出張所
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B.C.

鍛冶
蹄鐵
馬車修繕
晩市ヂーア街七九
鹿子木蹄鐵工場

晝夜撮影
メーン街二四
メーン寫眞館
電話シーモア三六一八

大場の小鳥の寄物
ダーラ街六北濱道部南京町入北濱道部南京町通電話シーモア四六〇五

オリンピアルーム
舘主
林熊治
日本行商
晝夜御取次



移轉擴張
今回弊店儀業務擴張の爲めバウエル街二〇五元日の程願ひ申上候
進合資會社跡へ移轉仕り候間今後共不相變後引立
バウエル街二〇五
下村商店
電話シーモア三三九三

こうし
製造元西米吉
特約販賣
スタプストン
の國商店
晩市カドバ街一五一
電話シーモア六八三

天狗納資▲むしずし▲茶碗むし▲丼物色々▲あべかわ▲ぜんざい
バウエル街三四七
食道樂天狗
加藤豐太郎
電話シーモア三三八

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.
上等白米
生產勞山　半里　笛子醬漬　雜魚　奈良漬　雲丹瓶入　鰹塩辛　鳥賊魚攪辛
此の外種々の品有ります
引續き御注文被下度御願申上候
松宮商店
（バウエル街二三、二三九（電話シーモア三五九七）

ドライグッヅ專門
晩市バウエル街二一八
日英商會
電話シーモア一六〇〇

男女洋服新調
並にプレッス
東ヘスチングス街二五三エンプレス座向ひ
エンプレス洋服店
鈴木利三
電話シーモア二〇七

脫れ得ぬ手

第四九回

床には美しく彩色つた櫻の花の餘り名家でもないらしい雅致の軸が掛けられ、電燈の光は白い襖に柳り返へる野村の客室に主人と相對して居るのは光子の兄真一である、真一は二三日前光子からの手紙を受取つて兎に角事の狀況を確めやうと父に代つて夜汽車で今朝上京見れば光子は昨夜折檻せられた結果所々痛んで頗には傷痕もあるといふ始末に驚愕いて早速醫師を迎へて診察を受け今野村に離緣を要求するのである、野村は狙托顏で

「離緣をしないと云ふぢや無ですがね』

「男らしく離緣をなさい、一体貴下は光が可愛いのか憎いのか何方です』

「否、憎いといふ次第ぢやないですが』

「ぢやあ何故平然離緣を待なさるのですか』

「否、虐待したといふ事實はないです』

「慥に在るです、又それぱかりぢや無い姦通したとか仰有つて冷酷ことをなすつた相にですが一体何人と姦通したのですか

「其の相手を白狀させるとて貰めたのですが、云はないから困です

「どうして發見されたですか』

野村は漸次ふ詰められて熊田から聽いた通りを述べた

真一は靜に煙草を燻して、きいて居たが聽き終つて

「はゝあ單にそれ限ですかそんなことで姦通罪が成立つでせうか、そんな証據もないこと汚れた姦通呼ばりは御免蒙りたいですね、一体光といふ娘は貴下の所へ來る筈のものぢや無いのです、彼女には立派に許婚の良人があつたけれ共貴下が生命を救助けたのを笠に

「然樣、解緣を提起するまでいすどんな理由があるですか』

「理由とすべきものはこんなものです』云ひつゝ折革鞄引寄せて取出したのは醫師の診斷書である、真一は夫を野村のハナ先へ突つけ

「これさへ有れば立派に毆打創傷の告訴も出來るし離婚訴訟の提起の理由にも成るですよ、どうでせう、これぢや不可いでせうか』

嘲笑の氣味で野村の顏を見た、野村はきつと顏色を變へて

「えッ、ろ、ろんなものが』

「さあ離婚届をお書なさい』

「私は今日手が慄つて書けないから貴下書いて下さい』

「仕方が無いから書きませう、

野村は書齋から硯箱と紙とを持て來た、真一は筆を準備して居たこゝて父母の同意の印を捺した紙を取出してすら〳〵と書き終つて

「さあ名を書いて捺印なさい』

「印は今日工場に忘れて來たですから萬望明日迄延期して下さい真摯ですから』

野村は最早如何ともせん術なく、餘儀無さゝうに乞ふのである

「困るですね、明日間違は無いでせうね』

「ねゝ大丈夫です』

晩香坡市バウエル街三六八
加奈陀日本人ソーミル
電話シーモア二五八五
Canadian Japanese Saw Mill Workers' Association
368 Powell St. Vancouver, B.C.
労働者組合

かきめし、ところ、
其他御好み次第
電話シーモア二六九九
千鳥

御旅館
本館は日本人街の中心點にありますから總ての用事を達する上に最も便利が宜しくあります
本館は滊車、滊船に乘るには最も近い所に有りますから至極好都合です
バウエル街ゴーア街角
エヒメ旅館
主 阿部春市

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタジヨン網及び網
サモントワイン
早くお買ひなさい
晩香坡市ウヲター街一四四
デヨン
エス
テイト
電話シーモア五五五

製造元エンドクロフヲード
スチユアート
家庭用金物、ケツチン道具、ストーブ各種、大工道具ペンキ、バニシ、リキ、トタン細工一切
並に修繕
晩香坡市バウエル街三六四
秋山金物店
電話シーモア四五五七
自宅電話ハイ一七六九エル

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
開根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

新造船各種**修繕**
ブリンスルパート市
末廣
（郵函三一號）

御菓子製造所
御祝餅 折詰菓子
並にせんべい**卸小賣**
晩市バウエル街四二三
垣見商店
電話ハイランド六一二

大工
重井 上野
（電話ハイ五三六エル）
晩市東カドバ街六四三

京都醫專 東カドバ街四二八
醫學士 **石原明之助**
電話ハイランド一一一

東カドバ街四七六
醫學士 **高橋康百**
電話ハイランド六五五

バルエル街三五八
醫學士 **木下德太郎**
電話シーモア四二六七

バウエル街二一一
公認 **下高原幸藏**
シーモア二五五五

和洋食料品一切
雜貨類其の他
晩香坡市バウエル街四五七
大屋商店
電話ハイランド三三六

南京料理
御手輕料理
ちどんそば
仙 仙 仙 仙
十 廿 三 十
五 五 十 二
仙 仙 仙 仙
五 其 他 厘
山科
電話シー二七七九

婦人、子供衣類切地色々到着いたしました
清潔なる弊店二階は**貸ルーム**
晩市メーン街二三六
モントリオル銀行北隣
上田とも

あんな、あんふく マツサージ專門
バウエル街三六六サン第三號室
電話シーモア二九九六

内外食料品卸小賣商
ソフト、ドリンク、煙草類**取次販賣**
晩香坡市バウエル街二五四
サン商會
主任 福永周一
電話シーモア七九七二

新荷着
皆樣御待ちかねの當店特別濱上**江州澤庵**等味が到着致しました何卒多少に拘らず御用命被下度御願申上候
市内は御電話にて御注文下され候はば早速御屆仕る可候
晩香坡市バウエル街三六九
前商會
電話シー三七二二

禁酒と甘黨
ぼたんもち
たらうにはぎ
ぜんざいしる
丼もの
手打うどん
そば色々
其他種々
バウエル街二六六
かちどき
電話シー三四三三

菓子製造卸、小賣
バウエル街二二九
横山菓子店
電話シーモア六九四一

室内清潔取扱丁寧迅速
晩市東カドバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太
電話ハイランド一〇二一エル

和洋食料品
青物、果物類
バウエル街二二八
梶木彦之亟
電話シーモア三九九一

親切丁寧迅速
晩市バウエル街三〇九
高澤理髮店

利洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フェアモント五二

貸室大強勉
一ケ月三弗より十仙以上
晩市西カドバ街六六
大平洋旅館
館主 **有馬傳吉**

時計販賣並に**修繕**
晩市バウエル街二四四
秩原時計店
電話シーモア四〇八四

にしめもの一切
でんぶ 天ぜん
てんぷら 親子丼
晩市東カドバ街二三一
山崎屋
電話シーモア四一三九

信大屋旅館
室内清潔と賄の低廉とを旨とし且つ町柄に御取扱可申候
晩市バウエル街二三四
都まさ **佐久間太重**

なんでもある店
晩市バウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六一

食料品一切
煙草、フルーツ、菓子
バウエル街一八八七
田中商店
電話ハイランド六二

果物煙草
キデンヤ
貸ルーム
バウエル街三一九
電話シーモア七〇三七
川商店

日用品一切
並に果物、煙草
バウエル街三二八
電話シー二〇六四
山内善平

玩具一切
キヤンデー類
バウエル街三一八
三陽商店

小供並に**婦人洋服裁縫專門**
東カドバ街五〇一
土田すて

客自動車
荷物自動車
電話シー四九八〇
晩市バウエル街三五四
前軒 宮崎
村田

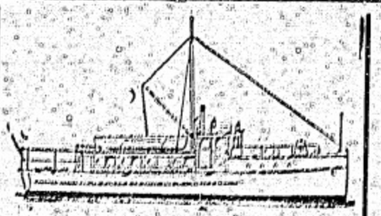
ホテルオウドル
晩市バウエル街三九六
本館の特色
日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアドイレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり
本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり
本館は日本行各汽船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ
晩市バウエル街三九六
（電話シーモア三七八八）

洋服御仕立
男女
晩市西第九街三五四
宮崎洋服店
電話シーモア九九八

和洋雜貨食料品、魚類燒賣製造販賣
晩市バウエル街四五三
こうし
電話シーモア三四三三

豆類雜穀卸商
青物一切
晩市メーン街一八六
落合商店
電話シーモア三四三三

手打うどんそば
燒麩製造卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四
山崎製麵所
174 DUFFERIN ST. W. VANCOUVER, B.C.



新造船各種**其他修繕**
迅速、確實、丁寧、安價は本所の特色なり
晩市ジョージヤ街一七七三
久岡造船所
久岡文次
電話シーモア三一八九

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

銀行事務
貯金は勿論無料で御取扱ひ為替手形小切手等取組ます
本館は當市の中心點に在り交通便利にして日本銀行代理店なり
營業時間平日午前九時より午後五時迄土曜は午後一時迄夜間は午後七時迄
貯金は勿論無料で御取扱ひ為替手形小切手等取組ます
本館は當市の中心點に在り交通便利にして日本銀行代理店なり
營業時間平日午前九時より午後五時迄土曜は午後一時迄夜間は午後七時迄
支配人 **日本橋**
主任 エー、マキボーイ
事務員 エス、ガーデナー
藤田佐太郎
大關政次

晩香坡市メーン街二三五
山鍋洋服店
電話シーモア二六六四

信用第一
本町電車通

日本近信

伊豆物産七點を 東宮殿下に奉獻

大島嶋司拂滯入京

伊豆大嶋御見學の御豫定なりし東宮殿下には御都合に依つて御見合せと相成りしを同嶋民は遺憾となし居たるが同島々司大島亭藏氏は今回同島物産椿油バタ桑製の盆水草玩具等七點を獻上すべく自ら携帶して上京し東京府廳に出頭東園內務部長に面會前記の次第を語り午後二時頃より右獻上品を六人の人夫に擔がせ東宮御所に搬入獻上の手續に及びたるが東宮殿下には御落掌あらせられたる旨伏聞す

英國人の食べる 肉の量は幾許

—英國での制限令—

日本のホテル宿泊の外人達は四十倍を食べる

帝國ホテル支配人談

倫敦ロイター發、食料大臣の倫敦內務省發許

立石哲子

曉市ダンレビー街百十一番（電話シーモア八〇八八）

肉類切符制度實施に對する肉食定量計劃は今回發表せられたり即ち其方法として肉類切符を使用することゝなり其の切符は四枚續きにて各一枚毎に一週間十五片（日本貫約六十錢）に當する次けの牛肉を買ふを得可く若し牛肉を欲せざれば調理せざる鷄肉、鳥肉馬肉五オンス乃至十二オンス半若しくは骨無しの豚肉三オンス、骨附き豚肉四オンス若しくは又調理せざるソーセージ六オンス乃至八オンス若しくは前掲の肉類にして調理せるもの又は鑵詰せるもの若しくはサンドウイッチ又はミートパイとして使用せらるゝもの二オンス半乃至四オンスを買ふを得可し公開飲食店の特主は客に與へたる料理に從つて切符を集むることゝなせり

▲在郎の外人は仕合せ

右に就いて帝國ホテル林支配人は語る『帝國ホテルで外人客に用ふる肉の分量を見るに一日一人平均肉食量は鳥類二百四十三匁牛肉三百五十匁豚肉七十匁で之を合すると六百六十匁餘りになる尤も此の目方は骨も入れてのであり且つ肉はスープに煮出す分もあるから實際の肉量は鳥、牛、豚合せて一日に六百匁位である之を三度に

▲平均して

一食單にも二百匁を食べるのであるから電報の一週間の食料は實に僅少なものである尚は去年八月初めに英國では砂糖の使用制限も出て一日一人宛一合五勺位に定められたがホテルでは一人に一日七十二匁平均を用ひて居る、要するに一週間の最大量たる鳥肉十二オンス半と見ても

▲オンスは

我が約七匁半であるから九十四匁許りに當り之を一日に割ると十四匁弱であるから肉食は日本に居るものに比して四十分の一位になる譯である』

伯爵夫人の雛祭

▲長屋小供達を集めて

伯爵小笠原長幹氏同夫人貞子の方夫妻を中心として東京市牛込河田町のサークルの中で約百三十人の人間が居る夫れが悉く伯爵家の縁を食んで居る是等の人々は所謂役所に勤むる家扶從を筆頭に敘者から歸國工までがある伯爵夫妻は三日の雛祭に前記の長屋の小供等を悉く本館の大廣間に招き一度に二階の雛壇に樂內し自ら主人公となつて此小供達をに客樣となし午後の三時から主客打ち寛いて饗り合ひ久留嶋武彦氏を請招して面白いに伽噺などがあつた尚伯爵令妹、伯爵夫人姉輕てる子の方も副賓として之れに列せられたといふ

高等めし屋 アレキサンダー街五七八 敷島 (電話バイランド三〇二三エル)

▲瀧夫募集 ●場所 ナース、アランダル、キャナリー 委細は左記へ御照會被下度候 バウエル街三〇七中川商店方 井上德一

拔摩按腹 專門科卒業 マッサジ バウエル街日加銀行二階一〇八 松居雅次郎 電話シーモア一一四三エル

營業品目 ○鑛詰 ○銘茶 ○海產物 ○乾物 ○米穀 ○文房具 ○雜穀 ○漬物 ○藥 ○生物 ○味噌 ○化粧品 ○醬油 ○菓子 ○小間物 ○書籍 ○雜誌 ○大工道具 ○玩具 ○荒物 ○陶器 ○綿布 ○履物 晚市バウエル街二六九 香村商店 Phone 2131 Vancouver, B. C.

妻子呼寄願書 徵兵猶豫願 諸請負口周旋 地所賣買登記公證 民刑事訴訟手續 對白人通辯一切 晚市ゴーア街一二八 勞働俱樂部 電話シーモア四一四五

御旅館 室內清潔 取扱丁寧 御客の便利を計り食堂の設備あり バウエル街四三九 大澤旅館 大澤源吉

煙草類卸賣 當店は內外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す 日本人諸君にして御用の節は日本語にて御呼び下さい 配達は迅速且つ無料 晚市ダンレビー街四三五 モリス煙草商會 （電話バイランド一七八二）

日本行各汽船勞働口周旋仕候 日本行各汽船切符取次

日本人御旅館 室內清潔、取扱ひ丁寧 ブリンス、ルパート市西第六街三〇四 電話「郵函八九四」 ブリンスルパート市カウペー 須賀造船所 須賀正殿

△新造船並に修繕一切御依賴に相應じ申すべく候

須賀旅館 電話ブリンスルパート市カウペー一五〇五

廣告 此の度高千穗飯屋を買受けまして一力と改名して丁寧親切を旨とし原料も撰びまして勉強致しますから是非とも御引立の程希上げます バウエル街二百六十一 一力 しづ、ます 電話 シーモア四〇三三

いなりすし 天ぷら こんにゃく 喜らく バウエル街四二一 電話バイ一〇一八

スターション マグロ 其他魚類 かまぼこ 切物 バウエル街二六二 田中六助 電話五六六一

高等 南京料理 日本人諸君の御來 御光來の程希上候 歡迎 仕候間何卒陸續 晚市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

洗濯業 バウエル街二〇六 大倉洗濯所 電話シーモア六五二二 事務所 工場ランスダウン街六〇八一一 取扱町 メーンルームス 晚市メーン街一一七 井上政吉

御手輕料理 し 晚市ゴーア街二〇五 電話シーモア一五三八 いさみ

むしずし 茶碗むし 其他すし色々 晚市ダンレビー街一三九 電話シーモア一六一八 よし野

生魚 青物 かまぼこ 製造卸小賣 鳥、牛肉、仕出し 晚市バウエル街三三三 前川魚店 前川三之助 電話シーモア三七八二

日本行船切符 取扱 出國許可任留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡屆書類土地に關する一切の整理白人對交涉通辯事務 バウエル街三三二 奥村事務所 電話シーモア六四六七

內外雜貨食料品 菓子果物煙草類 牛乳卸小賣及配達 晚市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 籠末 電話シーモア三三一七

日本人諸君の御手輕料理 日本人諸君の御來 御光來の程希上候 歡迎 仕候間何卒陸續 晚市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

△諸領事館屬届手續代業 △各種交涉事件 △受負業 △汽船切符取扱 △金融事務 △事業投資 晚市バウエル街二三六 大中事務所 電話シーモア四三五四エル

特別大勉強 和洋雜貨食料品一切 晚市バウエル街五六八 販賣 電話バイ九〇四 自宅九〇四 鳴瀨商店

手輕料理にうは 電話シーモア四三六二 梅

理髮 西洋風呂 清潔丁寧は 弊店の特色 バウエル街三六〇 熱海

日本行船切符 取扱 出國許可任留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡屆書類土地に關する一切の整理白人對交涉通辯事務 バウエル街三三二 奥村事務所 電話シーモア六四六七

內外雜貨食料品 菓子果物煙草類 牛乳卸小賣及配達 晚市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 籠末 電話シーモア三三一七

生魚 青物 かまぼこ 製造卸小賣 鳥、牛肉、仕出し 晚市バウエル街三三三 前川魚店 前川三之助 電話シーモア三七八二

御手輕料理 め 晚市ゴーア街二〇五 電話シーモア一五三八 いさみ

むしずし 茶碗むし 其他すし色々 晚市ダンレビー街一三九 電話シーモア一六一八 よし野

高等 南京料理 日本人諸君の御來 御光來の程希上候 歡迎 仕候間何卒陸續 晚市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

メーンルームス 室內清潔 取扱丁寧 晚市メーン街一一七 井上政吉

△御手輕料理 並 めし 晚香坡市バウエル街三五〇 くつわ 電話シーモア三八二七

會席御料理 すし仕出し 晚市バウエル街三三二 〇旅

理髮 西洋風呂 清潔丁寧は 弊店の特色 バウエル街三六〇 熱海

御化粧品 は ハイカラ ものを色々取揃へて 居りますから何卒御來店の上御求め下さい 晚香坡市バウエル街三二九 大正堂藥舖 夏原商店 電話シーモア三三八

日本行船切符 取次 出國許可手續 代書通辯事務 妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄 土地山林賣買 登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷 勞働口周旋 代理地代、家賃、勞働賃金取立 電話シーモア二五五五 一切の調査及催促に關する一切の調査及催促に關する一切の整理白人對交涉通辯事務 バウエル街三三二 奥村事務所 電話シーモア六四六七

時計修繕 貴金屬 寶石類 大堀平代人 電話バイ八五七 旅館、下宿 アレキサンダー街四〇九 陸屋

△食料品 晚香坡市メイン街二〇八 田川商店 電話バイランド七二二 電話シーモア二二五五

和洋雜貨食料品 晚市アレキサンダー街四三三 福井商店 電話バイランド七二三 消防署丁事 福井旅館

紐育生命保險會社 本郎代理 傷病保護保險會社 代書通辯辯護事務 土地賣買登記公證 晚香坡市バウエル街二五九 電話シー五九〇〇 阿部孝之 郵函一〇九七

新築家屋にして室內清潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御便利相計り可申候、停車場オーフ等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利あ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候 プリンスルパート市フレザー街 持田旅館 館主 持田平夫 郵函七五、電話ブラック一五四

●英語初步フニック式發音基礎 ●ハイスクール豫備科公立學校課目數授●教師公認パリス氏エヴリ女史外十數名●校長清水小三郎美以教會附屬 英語夜學校

△理髮業 △受負業 △事業投資 △諸領事館屬届手續代業 △各種交涉事件 △汽船切符取扱 △金融事務 晚市バウエル街二三六 大中事務所 電話シーモア四三五四エル

特別大勉強 和洋雜貨食料品一切 晚市バウエル街五六八 販賣 電話バイ九〇四 自宅九〇四 鳴瀨商店

手輕料理にうは 電話シーモア四三六二 梅

理髮 西洋風呂 清潔丁寧は 弊店の特色 バウエル街三六〇 熱海

日本行船切符 取扱 出國許可任留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡屆書類土地に關する一切の整理白人對交涉通辯事務 バウエル街三三二 奥村事務所 電話シーモア六四六七

內外雜貨食料品 菓子果物煙草類 牛乳卸小賣及配達 晚市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 籠末 電話シーモア三三一七

生魚 青物 かまぼこ 製造卸小賣 鳥、牛肉、仕出し 晚市バウエル街三三三 前川魚店 前川三之助 電話シーモア三七八二

御手輕料理 め 晚市ゴーア街二〇五 電話シーモア一五三八 いさみ

むしずし 茶碗むし 其他すし色々 晚市ダンレビー街一三九 電話シーモア一六一八 よし野

高等 南京料理 日本人諸君の御來 御光來の程希上候 歡迎 仕候間何卒陸續 晚市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

メーンルームス 室內清潔 取扱丁寧 晚市メーン街一一七 井上政吉

△御手輕料理 並 めし 晚香坡市バウエル街三五〇 くつわ 電話シーモア三八二七

會席御料理 すし仕出し 晚市バウエル街三三二 〇旅

理髮 西洋風呂 清潔丁寧は 弊店の特色 バウエル街三六〇 熱海

御化粧品 は ハイカラ ものを色々取揃へて 居りますから何卒御來店の上御求め下さい 晚香坡市バウエル街三二九 大正堂藥舖 夏原商店 電話シーモア三三八

時計修繕 貴金屬 寶石類 大堀平代人 電話バイ八五七 旅館、下宿 アレキサンダー街四〇九 陸屋

△食料品 晚香坡市メイン街二〇八 田川商店 電話バイランド七二二 電話シーモア二二五五

和洋雜貨食料品 晚市アレキサンダー街四三三 福井商店 電話バイランド七二三 消防署丁事 福井旅館

紐育生命保險會社 本郎代理 傷病保護保險會社 代書通辯辯護事務 土地賣買登記公證 晚香坡市バウエル街二五九 電話シー五九〇〇 阿部孝之 郵函一〇九七

御旅館 ビクトリア市チャタム街六三六 石田元 電話 シーモア六三五五 636 Chatham St. Victoria, B.C.

果物菓子 食料品 新西院コロムビヤ街八七五 長谷部商店 電話一〇六二エル

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴カンバス、曳網フリスコスタンダード、及フレスビーギヤソリン機械、マグネト、バッテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣 晚市ウター街六八 リプセット 電話シーモア六〇三一 E. LIPSET 68 Water St. Vancouver, B.C.

水パイプ 設計等 又は 據も 引受けます 下水 わりの仕事は早くて而安く致します 何卒御用仰付られ度候 ヘスチングス街二三九 ブラウン 電話シーモア七七〇〇 239 Hastings St. City

切取扱 元取扱丁寧親切保證 ホーマー街五三二 ナン、トムソン、クレッグ 辯護士 Nunn Thomson & Clegg 331 Howe St. Cor. Pender 221

和洋雜貨 食料品一切 精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候 バウエル街三三七 蛭崎商會 電話 シーモア二四二三

一般代理事務 バウエル街三九六ウォードホテル內 三〇五—六番 米國法學士 加奈陀法學士 中井清 電話 足立儀代松 シーモア二三四二

御旅館 ビクトリア市チャタム街六三六 石田元 電話 シーモア六三五五 636 Chatham St. Victoria, B.C.

果物菓子 食料品 新西院コロムビヤ街八七五 長谷部商店 電話 一〇六二エル

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴カンバス、曳網フリスコスタンダード、及フレスビーギヤソリン機械、マグネト、バッテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣 晚市ウター街六八 リプセット 電話シーモア六〇三一 E. LIPSET 68 Water St. Vancouver, B.C.

水パイプ 設計等 又は 據も 引受けます 下水 わりの仕事は早くて而安く致します 何卒御用仰付られ度候 ヘスチングス街二三九 ブラウン 電話シーモア七七〇〇 239 Hastings St. City

切取扱 元取扱丁寧親切保證 ホーマー街五三二 ナン、トムソン、クレッグ 辯護士 Nunn Thomson & Clegg 331 Howe St. Cor. Pender 221

和洋雜貨 食料品一切 精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候 バウエル街三三七 蛭崎商會 電話 シーモア二四二三

一般代理事務 バウエル街三九六ウォードホテル內 三〇五—六番 米國法學士 加奈陀法學士 中井清 電話 足立儀代松 シーモア二三四二

日本行船切符 取次 出國許可手續 代書通辯事務 妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄 土地山林賣買 登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷 勞働口周旋 代理地代、家賃、勞働賃金取立 電話シーモア二五五五 一切の調査及催促に關する一切の整理白人對交涉通辯事務 バウエル街三三二 奥村事務所 電話シーモア六四六七

電話 事務所 シーモア四一八〇 自宅バイ一五五五ワイ 濱垣事務所 日加投資 濱垣貞一

衛生家諸君 一季候の變化は諸病の發作を助長せしむ 滋養飲料として特に藥用葡萄酒を推奨す

△キナ鐵葡萄 一瓶料 一弗

△ビフ鐵葡萄酒 一瓶料 一弗

こゝろよ 〇身心過勞の人〇神經衰弱〇不眠性〇腹に力のない人、忽ち元氣百倍せん 〇前者はキナエッセ含有のため苦味を有すれ共後者は其味極めて佳なり

近藤藥店 390 Powell St. Vancouver, B.C.

本社東京特電

◎石井大使に期待する所多し

日本は石井大使が華盛頓に到着して西伯利亜問題と貿易制限に關し米國政府と或る了解を就げんことを大に期待し居れり

◎阪谷男爵北京に安着す

支那財政顧問として日本出兵に賛成する事を拒絶せり斯の如くして我國の對外政策は如何なる結果を期待し得べしとするか予は之を誤れる政策と斷言するに躊躇せず』

◎三越大阪支店出火損害

三越の大阪支店にて昨日午後六時半着）異常の損害約十万圓に逸せり（以上三項昨日午後六時半着）

◎内田大使山縣公を訪問

無事歸京したる駐露大使内田康哉氏は翌夜首相官邸にて寺内首相、本野外相、後藤内相其他と會見懇談したるが更に翌朝山縣公邸を訪問、尚ほ子爵は宮中の御都合を伺ひたる後近く參内拜謁の狀勢に就き委細伏奏する所あるべし

◎輸入禁制品發表と經濟界

米國戰時通商局發表の輸入禁制品目第一表は府大使館よりの公報に由り發表せられたるが孫て懸惜し居たる事なれば當業者は寧ろ驚かず從つて經濟界其他に殆ど何等の影響を及ぼさず（以上三項延着）

本社聯絡重要電報

逓別會上石井駐米大使の演説

本日石井大使は西伯利亜丸に依りて渡米の途に上るべく昨夜は日米協會主催の下に盛大なる逓別會あり席上石井子は其演説中に日米兩國が離間せんとする獨逸の毒手の再び伸來ることに對して警戒を要する旨を指摘したり大使曰く『目下日米兩國の關係上に陰雲を投ずる獨逸の陰謀は拂除され太平洋の水平線に一點の暗影もなし然も予は兩國間の意見交換の開放的なるを切望す』云々と而して氏は氏自身兩天秤をかくるの不得意なることが米國に於ての成功を拂けしを信ずと雖ひ且つ米國はマキャベリ式外交を斥くる國にして全然國際的陰謀の場所にあらずと述べたり

◎獨軍ぢめし收容所と捕獲砲

（倫）今回の進擊に獨軍が收めし俘虜は七万人、捕獲砲門は千一百を算せりと獨逸陸軍は本日公表せり（以上二項今朝着）

雜報

◎大隈侯縱橫談

題して曰く醒せる國民と惰眠の國民

聯合通信員の最近東京發電に曰く日本は歐戰以來の米國の變化に就き深畫の注意を拂ひつゝあり國民新聞記者が初めて英克蘭に到着したるに恰度民衆が此女神を禮拜して居るのを見出した、四月は此女神に因んでEaster-Monthと呼ばれた、傳道者は基督敎の記念祭を勤めん事を人々に敎へたが其語源は歐戰以來の米國の內紛外交を見るは全國一切の力を飛げて國民を統一結束するに努め戰後一層の強大を致さんとす關つて之を日本に見るに國民は不注意ありて例へば漁師が河の岸に眠さうに坐りて獲物のかゝるを待受け居る狀にあり彼等の間には戰後國民の必要と機會とに應せんとする何等積極的の態度なし

◎米國對外政策の將來は不安なり

（華盛頓州選出上院議員の政府攻擊論）

最近米國上院の米國戰備不完全の大攻擊論戰中華盛頓州選出共和黨員ポインデッキスター氏は日本の西比利亞出兵提議に對する米國政府の反對的態度を攻擊し之れ誤れる政策なりと斷言せり氏は曰く『東亜露領に在る獨墺俘虜兵は今や開放せられて獨關砲其他の武器を以て西比利亜要地を横行しつゝあり日本は米國が佛關西に於て爲し居ると同樣なる有効なる行動を露國の爲め執らんことを提議せり之れ日本が利巳的觀念より離れたる立派なる態度に非すや然るに米國政府は之に反對して日本出兵に贊成する事を拒絶せり斯の如くして我國の對外政策は如何なる結果を期待し得べしとするか予は之を誤れる政策と斷言するに躊躇せず』

◎クベツク市の暴動尚ほ止まず

△全市戒嚴狀態にあり

クベツク市に於ける暴動は再三報道する所なるが昨夜も引續き暴徒は各所に集合し市長は戒嚴令を布告し軍隊は市各要所を警備して暴徒の來襲に備へ三名の暴徒は軍隊の發射を蒙りて負傷するに至れり暴動は暗夜を利用して石炭塊、氷塊を警戒軍隊に投じ又重要建築物を燒棄せんとするの計劃さへあるを以て消防隊も要所に出動し（警戒を怠らず人々悄々たるものありと同地電報は報せり

◎アイダホ州同胞凌辱事件開廷

被告側の虚構は無効

殺日米國愛太保州に於て同胞農家妻女迎が白人青年連の爲めに凌辱せられたる事件は當時一般世上の激昂を買ひたる卽既報の如くなるが愈々右公判はフオールス郡裁判所にたいて去る十九日並に二十日の兩日に於て開廷され被告ウイリアム、アダムス、アーナード並ぶにレバインの四名に就き一々審問開始さる被告等は辯護士と結托して巧みに陪審を籠絡せんとするの計劃さへあるを以て消防隊も要所に出動し（警戒を怠らず人々悄々たるものありと同地電報は報せり

◎スミス女史演說

當州代議士ラーフ、スミス女史は最近沙都のダウグラス、ホールに於てヲーヴアシス倶樂部の爲に演說し米加を通じ太西洋岸より太平洋岸まで男女と工場の强制を爲して對敵の用意を完全にせざる可らざるを力說したり

◎國民學校卒業式

昨卅一日午後二時より同校に於て擧行、學校監督浮田領事及び夫人高嶋捨伏頓小學校長、學務委員、父兄等の來會數十名に達し式後卒業紀念撮影あり浮田領事、梶木商店、丸野商店、夏原商店より寄贈品を學童に分與散會せり尚本期卒業生は補習科九名尋常科十一名、別科一名にして修業生は百七十餘名なりと更らに當日卒業終業生中優等受賞者は左の如し

優等受賞者

△尋常一學年　中地みちる、是永勇次郎、濱谷清、中村節、江畑梅伊藤あさの△尋常二學年　滿嶋英一、相田秀男、西川孝太郎、若野佐代子△尋常三學年　中村哲、山村キクエ、佐藤茂、伊藤進、中村あき△尋常四學年　坂本ヅエ、中村宏、田代順子、中田重雄△尋常五學年　山村末記△尋常六學年　森貢松、上田豪、小財豊夫△補習科一學年　有馬カツ子△補習科二學年　下倉貫、松本初子

にして一年間皆出席精勤受賞者五十五名なりと

◎環女史の動靜

═五月から南米へ═

戰爭の雲行次第お依つては伊太利行きを決行

目下中米ハバナに滯在中なる環女史よりの近信に曰く『私は只今中米のハバナヘオベラの爲め參つて居ますが本年もまたボストンカムパニーの支配人が一寸致しそこねを以て消防隊も要所に出動し（警戒を怠らず人々悄々たるものありと同地電報は報せり

◎太平洋岸の造船力

▼總噸數約二百七十万噸

米國太平洋沿岸諸港の造船力は漸次增加し來りボストン公報局の報告によればコロンビア河及びピユーゼット灣內に於て目下建造されつゝある船舶の總數二百十八隻其の噸數百七十四万四千噸內百八十二隻は木造三十六隻の鋼艦船にして桑港灣の諸造船所にては百〇六隻の建造中なるが內十二は鋼鐵船なりといふ卽ち太平洋岸に於ける總數は三百廿四總噸數大約二百六十四万四千噸なりと

◎深夜に女の悲鳴

△寢衣姿で往來を

一昨土曜午前二時と云ふ眞夜中ジヤックソン街カドバ街角の邊より一名の同胞婦人寢衣姿に脛も露はに往來をアレキサンダー方面へ『助けて呉れ〳〵』よと叫びつゝ走り行く樣唯事ならずと見へたり底に底ある話しもあるかなれども双方噤んで見共なき事は慎む惠也

◎歸還兵慰勞宴

日本人理髮業組合にては今夜九万にて宮戶歸還兵を招待し慰勞歡迎の宴を開會

◎同胞禁酒法違反二件

邦人稻澗某は胸と臀部に酒類を隱して通行中を警吏に怪まれ取調べられて拘引、又ミセス佐野の經營するルーミングは酒類密藏發覺して之れ又禁酒法違反にて告發せられたりと

◎個人往來

スキーナの三輪國三郎氏一昨夜來晩

イースターの起源に就て

エー・イー・アール記

エス、クリストの復活祭、イースターと云ふ名稱は多分春の女神のEastreから來て居るらしい、傳道者が初めて英克蘭に到着したときに恰度民衆が此女神を禮拜して居るのを見出した、四月は此女神に因んでEaster-Monthと呼ばれた、傳道者は基督敎の記念祭を勤めん事を人々に敎へたが其語源は

△其名稱には▽

人々の從來習熟した稱呼を使用することを許した、クリストの大祭の頭文字を取つて之を日本に見るに國民は不注意ありて例へば漁師が河の岸に眠さうにことは一般に想像せられるよりも深い意味がある、基督が十字架で死んだときにアリマテアのヨセフが來て兵士に乞ふに基督の遺骸を石の墓に葬ることの許可を以てした、此墓所から基督は

△復活の其朝▽

立ちあらはれた、そして此墓所のエムブレムとして卵が用ひられた卵の殼には生命の原があり人類の粗もある、此墓所は信ずる者の生命のパンであつた基督の遺骸を收めたのであり、多くの國では卵は吾等の罪の爲に基督が血を流されたことを現す爲に之を赤く染める而して友達二人がイースターの朝會へば嚴かに握手をして年長は乃ちイースターと呼ばれたのである、此季節に鷄卵を使ふと云ふ者の方が『ゼ、ロード、イズ、ライズン』と云ひ二方は之に答へて『イツト、イズ、ツルー』又は『ロード、イズ、ライズン、インデイード』と言ひ二人は衣囊から贈物を出して卵の遣取りをする、イースターの理由は種々の意味に解釋さるゝ、三月の月に太陽は北方へ來て二十日頃には

△赤道を直下に▽

照らすことになり晝夜平分される古い猶太の時は去つて茲にイースターが來る、イースターは常に太陽が赤道を過つて後の第一の滿月の次ぐ日曜日を挾んで來るのである天使は妙なる聲もていふ、基督は死せられて墓に在る獨墺俘虜兵は今や開放せられて墓に在る獨墺砲其他の武器を以て西比利亜要地を横行しつゝあり日本は米國が佛關西に於て爲し居ると同樣なる有効なる行動を露國の爲め執らんことを提議せり之れ日本が利巳的觀念より離れたる立派なる態度に非すや然るに米國政府は之に反對して日本出兵に贊成する事を拒絶せり斯の如くして我國の對外政策は如何なる結果を期待し得べしとするか予は之を誤れる政策と斷言するに躊躇せず』

◎種痘を施せ▽

（種痘は最近日本より到着）

近來天然痘流行の徴あるお付一般時間は每日午後一時より四時迄更に七時より八時迄

◎公認下高原醫院

晩市パウエル街メーン街電話「シーモア二五五五」

新調

各種靴製造

修繕

加藤靴店

晩市パウエル街三二八　電話シーモア二二七一

新調

靴各種

男女、小兒勞働用修繕は迅速丁寧に仕り候

小澤靴店

パウエル街二五八　電話シーモア三七二一

和洋雜貨食料品並に化粧品

新西院市コロムビヤ街八六九

武田商會

フリチシユ、コロムビア州公告

一千九百十八年度人頭稅は目下納稅期なれば公認收稅吏の姿求により支拂ふべし

州稅務官　フランク、バナード、ジユニアー

荊妻トミヨ

儀本日葬送の際は遠路の處態々御會葬被下難有奉鳴謝候一々參堂御禮申上ぐ可く筈の處混雜中尊名伺ひ洩れ冥之やも計り難候に付き乍紙上を以て御禮申上候

三月三十日

夫　渡邊雄

子　初君

同　邊藤敏

外友人一同

諸願屆代書及通辨

▲妻子、使用人、農夫等一切の呼寄賴

▲再渡航證明、徵兵猶豫證明、出生死亡婚姻等の屆書一切

▲日本行切符取次、歸國に付移民官其他の手續

▲當國政府へ出生屆、其他各種代書及び通辨迅速に取扱申候

晩香坡市メイン街一八五（大出商會內）

中山義一事務所

電話シー三五九五（自宅シー三二七エル）

新・荷・着

英國製六ブライバーバートワイン

其他漁網、漁具

英國製六ブライ系及び七吋細番却賣約

晩香坡市アレキサンダー街二〇六番

松山事務所

電話シーモア六一五六

新調

各種靴製造

修繕

加藤靴店

晩市パウエル街三二八　電話シーモア二二七一

西洋風呂

理髮

西洋洗濯

西カドバ街六三

北川床

電話シーモア四六六五

大北鐵道人夫募集

日給二弗四十五仙

各セクシヨン補缺募集

東洋貿易會社

支部

西カドバ街四〇一　電話バウエル街出張所

濱垣事務所

代書

顧問證　領事館

▶他其寄呼子妻人用使◀

晩市メイン街二二七番　電話シーモア六九

所務事理代宮都宇

旋周及理代の切一るすとき要必に間人邦留在

速迅　確正

造船業開業

造船に經驗の有る大工高給にて至急十名雇ひたし御希望の方は前記の所へ御來談又は御照會下さい

新造船並修繕一切

御用命に應じます

西ジヨージヤ街一七〇一

小早川造船所

自宅アルバーニー街一八三〇

小早川榮藏

大工至急入用

濱谷商店

電話シーモア三八四〇　自宅二五二三

1050 Seaton St. City

蒲鉾

糸こんにやく

製造

卸小賣

晩市パウエル街四二一

板熊

ガソリン

彼損せる

機械

エンジン又は其他の

吉江事務所

晩市メイン街二〇二　電話シーモア三八四〇　自宅二五二三

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候

御婦人用

スプリング　サンマー

コート

（新柄、流行形）

スプリング　サンマー

ハット

飾付は必ずや氣に召す樣致します

和小供用

夏向ドレス並ぶスーツ、ハット○其他絹布、木綿地、ラシヤ地等スカートウエスト及びドレスに適當なる切地種々並に

學子用品一切

パウエル街三八二

濱谷商店

電話シーモア六三六二

382 Powell St. Vancouver, B.C.

生命保險

日本人代理部

晩市パウエル街二五

濱垣事務所

濱垣貞一

電話シーモア二五五九

日本行

船切符次日本行に要する移民官吏に御申出願手續、在留證明、出生死亡屆、妻子店員使用人農夫呼寄、出生死亡屆、英文契約書調製其他一般の代理事務懇切迅速御扱申候

T. HAMAGAKI

261 Powell St. Vancouver BC

新・御・着

英國製六ブライバーバートワイン

其他漁網、漁具

英國製六ブライ系及び七吋細番却賣約

晩香坡市アレキサンダー街二〇六番

松山事務所

電話シーモア六一五六

T. MATSUYAMA

206 Alexander St.

Vancouver, B. C.

ホノルル通信　十五日

◉日本から來た人の言葉を覺ゆる苦しみ

―某英語夜學校長談―

▲夫の呼寄せや　親の呼寄せ抔で日本から布哇に渡航して來た人達の所謂ニューメン時代の一番苦しむのは何かと云へば先づ英語を解せぬ事であらう其内でも最も苦痛を感じるのが日本で少しも英語を學ばなかつた者と早や既に相當の年輩ふ進んで居る人で多少なりとも日本で英語の書物でも勉強したものや十歳前後位の小供で來た人々は比較的覺え易くして苦痛が少ない元來英語と日本語は大部分に於て

▲思想發現の方法　樣式が異つてゐるので日本人が宣いと信じて云つた事もとかく完全な英語ではなくして英語で現した日本語が多いので日本人の英語に慣れぬ白人には却々了解され難いだから白人と語しが出來て一通りの用を辨じる迄ふは隨分苦しまなければならぬそこで是等新來者のために夜學校が各所に設けられて主に教會に關係ある人々が世話をして一週間に三四回宛夜間七時頃から九時頃まで各其學修者の學力程度に應じて英語を教授されてるがさて

▲却々教へる方も　習ふ方も前申す通りであるから思ふ樣には捗らない先づ是等の學校では初學者に對し特に米國人に依つて他國より渡來せる人々のために著された一種の殖民教科書とも稱すべき讀本を教へ聞讀は日本人の教師に習ふ樣になつてゐるが茲より何等の語學に對する觀念なき者ふ教へるのだから先生の苦心も並大抵ではない、元來此讀本は二冊で完結して

▲二冊を學修　すれば普通の會話には差支へない樣に編纂されてあるのだが眞に其意味をよく理解し得る者は極めて少ないので從つて此教科書を習つたからと云つて必ずしも英語が出來る譯ではない、生徒の中には三度位復習して猶完全に意味を呑み込み得ぬ者が少くない、それから子供は慨して會話に熟達し易いが大人は却々旨く行かぬ是れは

▲子供は平氣で　日から出任せな英語を喋舌つてゐる內に段々上達するのが大人は羞つた言葉を使ふのを恥ぢて万事控え目にしてゐるので遂ひに何時迄經つても進歩せぬのであらうと思ふ斯くして夜學校に學び乍少なり共英語が解る樣になるとた神さんや娘さん達は多く白人の家庭本公抔ふ住み込み何時とはなしにブロウクン乍らも驚くばかり流暢な會話が出來るやうになるが日本人同志の間に職を求めてゐる人達は

▲特に勉强をせぬ　限りいつまでもミーノウサーベで濟んで仕舞ふだから感んな人達には特に夜學校へ入學して少し宛でも英語の勉强を怠らぬ樣努めて貰ひたい尚吾々の甚だ遺憾に堪へぬのは學修者の長續きせぬ事である每年正月の學期初めには多くの入學者を見るが此中で半年も永續する人は極めて稀で甚多くは中途退學して再び

内務省免許産婆並に看護婦
産婆　中ちよ
晩市パウエル街三九一　メープルルーム第十一號室　電話シーモア三六七八エル
内務省免許
産婆　田邊よし子
晩市パウエル街二〇三　日進合資酒店二階　（電話シーモア二五〇六エル）
内務省免許
産婆　原田タカ
東カドバ街七五六　電話バンクーバー一三五五エル
内務省免許産婆
西澤すみ子
晩市パウエル街二一〇（二階）下高原醫院隣　電話シーモア四四七五

食料品一切
晩市パウエル街一九一五　**平山商店**　電話ハイランド一七二五オー

決算報告

自大正六年三月一日　至同七年三月三日

經常費收入

前年度繰越金	一〇四、九九
月極及年極醵金	二四八、一五
授業料	一八七、〇〇
校舍貸與料	三五、〇〇
臨時寄附及雜收入	六、〇〇
基本金より繰入	七〇〇、〇〇
	計一、二六〇、〇〇

支出

教員俸給及臨時手當	二八五、〇〇
電燈電話料	一四八、四一
圖書雜誌費	三七、七一
機械器具及藥品	一〇五、一〇
印刷及廣告料	二〇、一〇
祝祭日雜費	一一〇、〇〇
集金手當	一〇五、二五
薪炭料	二四、七五
修繕費	二五、一〇
水道稅	一〇、〇〇
教員年末手當	二三、五〇
校際手當	二五、七〇
校舍撤除其他人夫賃	一〇、〇〇
學校及會計用郵便切手	一〇、〇〇
教員住宅借家料	六〇、〇〇
雜費	九、四五
計	四二、二五
差引殘金四百七拾七弗六拾五仙也	

右之通りに候也

大正七年三月四日

晩香坡共立日本國民學校維持會　會計　松宮外次郎

右審査候處相違無之候也

監査役　佐伯　只一

同　內田仙太郎

食料品一切
晩市パウエル街一九一五　**平山商店**　電話ハイランド一七二五オー

決算報告

自大正六年三月一日　至同七年三月三日

基本金收入

前年度繰越	四九九、四〇
寄附金	一〇七、四〇
前年度銀行利子	四四九、五五
運動會殘金	二一〇、〇二
計	九三三、九七

支出

加奈陀戰時國庫債券額面金參千弗也	二五〇、〇〇
加奈陀勝利公債額面金參千五百弗也	三四八、四一
經常費へ繰入	七〇〇、〇〇
地租	三四、六七
計	九三三、五七
差引殘金貳千參百六拾三弗六三仙也	

右之通りに候也

大正七年三月四日

晩香坡共立日本國民學校維持會　會計　松宮外次郎

右審査候處相違無之候也

監査役　佐伯　只一

同　內田仙太郎

決算報告
自大正六年三月一日　至同七年三月三日
基本金收入

前年度繰越	一〇四、九九
月極及年極醵金	二四八、一五
授業料	一八七、〇〇
校舍貸與料	三五、〇〇
臨時寄附及雜收入	六、〇〇
基本金より繰入	七〇〇、〇〇
	計一、二六〇、〇〇

支出

教員俸給及臨時手當	二八五、〇〇
電燈電話料	一四八、四一
圖書雜誌費	三七、七一
機械器具及藥品	一〇五、一〇
印刷及廣告料	二〇、一〇
祝祭日雜費	一一〇、〇〇
集金手當	一〇五、二五
薪炭料	二四、七五
修繕費	二五、一〇
水道稅	一〇、〇〇
教員年末手當	二三、五〇
校際手當	二五、七〇
校舍撤除其他人夫賃	一〇、〇〇
學校及會計用郵便切手	一〇、〇〇
教員住宅借家料	六〇、〇〇
雜費	九、四五
計	四二、二五

差引殘金四百七拾七弗六拾五仙也

右之通りに候也

大正七年三月四日

晩香坡共立日本國民學校維持會　會計　松宮外次郎

右審査候處相違無之候也

監査役　佐伯　只一

同　內田仙太郎

代書、通辯
妻子呼寄、使用人呼寄、歸國證明、
晩市メイン街三一六　平潮滿潮
（晩香坡の入口）　潮時
金銀時計並附屬品
晩市メイン街三一六
△和洋玩具一切種々　**金堀商店**
晩市パウエル街三九一

婦人子供衣服附屬品
同ボンネット
きれ地各種
Lamb Spencer & Co.
Hastings St. W. City
御菓子並に祝餅
晩市東カドバ街五一三　**福本好松**　電話バンクーバー一六六九エル

The **SUMITOMO BANK** Ltd.
102 3rd Ave. Seattle Tel Main 4291
外國爲替及手形割引貯金事務一切取扱申候
鄉里送金　御鄉里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
住友銀行
シアトル支店
シアトル第三街八〇二（日本帝國領事館の下）
定期爲替手形　期限六ケ月、一年、利息割合年五分
◉御不審の點は御問合被下候はゝ早速御返事可申上候

食料品一切
洋　**食料品雜貨**
陳　スキーナ河ボートランディング
郵函三一　**岸本商店**

電話シーモア四四七五
產婆　原田タカ
東カドバ街七五六　電話バンクーバー一三五五エル
內務省免許產婆
西澤すみ子
晩市パウエル街二一〇（二階）下高原醫院隣　電話シーモア四四七五

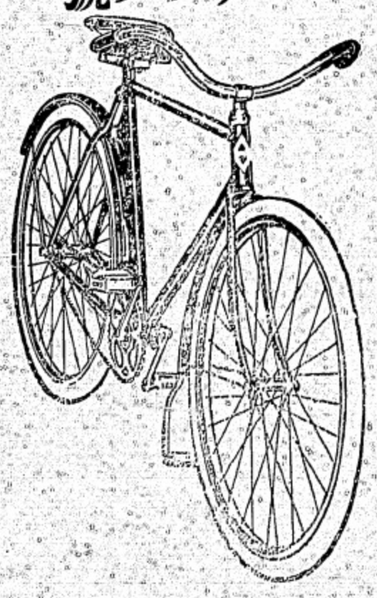
廣嶋屋旅館
アレキサンダー街一一〇
佐藤慶平
電話シーモア一八一一
御華客樣の御引立を依り日增繁榮を致き候段感謝に不堪候扨而弊亭從來御婚儀迎送其他の御酒宴に廣く御用命に應じ申候處禁酒法實施以來御料理魚類に改良を加へ御飯珍味を旨とし調理致候結果實に豫想外の御賞讃を受け候へば茲に平素の御眷顧に酬ひん爲更に新發一層大勉强に調理可仕候間何卒倍舊御愛顧御引立の程伏而奉願上候
晩市パウエル街二六四
電話シーモア四三九八
男女洋服裁縫
並に洋服プレス
精々念入りに達調可仕候
パウエル街三五五
あし川洋服店

○万
新鮮**ミルク**　クリーム配達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
電話ハイランド一四四　國久輸

晩香坡
齒科醫會
治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時
パウエル街三四六
電話シーモア三六三七
自宅電話ハイ一五〇九エル
河邊齒科醫院

日本雜貨及び食料品販賣
プリンス、ルパート市アトリン街
郵函七三六　電話グリン五一六
東洋商業株式會社

男女
洋服裁縫並にぜんたくプレス
晩市メーン街二二三
相星洋服店
電話シーモア二三七六
レーンコート各種販賣

モナツク號

モナック自轉車新荷着
自轉車はモナックを使用なさい
晩市パウエル街二四七
電話シーモア二六〇
關根金物店

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver.
書籍雜誌賣藥卸小賣各種新刊小說
「送金は書留にて願ます」
各雜誌郵送無料
パウエル街三五七
內田書店
電話シーモア一五八一

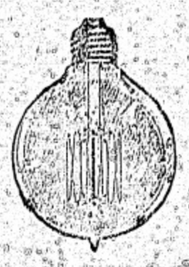
晩市メーン街二一一
電話フェヤ二一九七
和洋雜貨並に食料品一切
丸野商店
同精米所
221 5ht Ave. W. Vancouver, B. C.

電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候
晩市パウエル街二五三
電話シーモア五四四一
生魚、青物類鑵詰一切蒲鉾製造
中濱魚店

日本行ビクトリア出帆廣告
日本郵船會社　シアトル出張所
バンクーバー同社代理店　大北鐵道會社
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二　アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーア三八〇四

熱田丸	四月一日午後	晩香坡より御乘船の方には晩市其府間無料にて滊船切符遞上候
伏見丸	四月廿四日午後	上記の滊船は號れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候
賀茂丸	四月廿七日午後	

日本行ビクトリア出帆廣告
大阪商船株式會社滊船　晩市代理店　C. Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告
しかど丸　三月廿九日午後
めきしこ丸　四月二十八日午後
アフリカ丸　四月三十日午後
日本行
三等賃金四十三弗五十仙（晩市美府間滊船切符賠呈）
但しはゝい丸までに限り四拾七弗五拾仙（神戸止）
切符取次店　晩市　是永商會　日加貯蓄會社
拾伏頓　安野商會　日加用達會社
大出竹二郎　美府　永野商會

氣電一唯街人本日市晚

賣販一品氣電
負請繕修に並
付備ブイバ水斯瓦
三四二街ルエウ
松平・下木
迅速―精確―安價

晩香坡
男女洋服新調
專倉洋服店
電話シーモア八九九一

晩香坡第一の
日本風呂
諸病お特効の
草津溫泉藥湯